



# 外国語情報コーナー



## USEFUL INFORMATION IN ENGLISH

## INFORMAÇÕES ÚTEIS EM PORTUGUÊS

### バス利用クーポン・多文化子育てサロン

**TRAVEL BY BUS AND GET DISCOUNTS AT AEON MIYOSHI:** During the campaign period of Oct. 1 (Sat) - 31 (Mon), you can receive discount coupons if you use a cooperating bus (TOZAI line of MEITETSU bus traveling between AKAIKE to AEON MIYOSHI stopping in the areas of Wagogaoka, Shiratori, Mitake, and Morowa; SanSan bus of Miyoshi city). Ask the bus driver to get ones, number of which are limited. **MULTICULTURAL CHILD RAISING SALON:** in a series of 7 sessions continues to be held. Let's share international parenting issues while playing together! **Session 3:** "Games in the World, Games in Japan" at Hall A of Ikomai-kan, Togo town on Oct. 28 (Fri) during 10:00-11:00; **Session 4:** "Find Again the Importance of Keeping Early Hours and Eating Breakfast" at Hokubu Jidokan children's hall on Nov. 5 (Sat) during 10:00-11:30. **Info in common:** Aimed for children of 0-6 years old and their parents (older siblings are welcome to join), Accepted up to approx. 10 families per date; Fee: Free; Application: find "page ID: 10228" from the town's web page.

**Vamos passear de ônibus!** De 1º a 31 de outubro, usando a linha e ônibus designados na campanha você pode contribuir com a ecologia e ainda ganhar cupom de desconto para ser usado nas compras no AEON MALL de Miyoshi. Meitetsu Bus Tozai Line (linha que liga a estação Akaike ao Aeon de Miyoshi, passando por Wagogaoka, Shiratori, Mitake e Morowa) e o Sansan Bus de Miyoshi. Os cupons são limitados, adquirir com o motorista do ônibus. **Salão Multicultural de Apoio à Criação dos Filhos em Togo!** Em continuidade na série com total de 7 eventos teremos: **Evento 3:** "As brincadeiras do Japão e do mundo!", dia 28 de outubro, das 10h00 às 11h30, na sala de múltiplo uso A do Ikomai kan. **Evento 4:** "A importância de dormir e acordar cedo e do café da manhã", dia 05 de novembro, das 10h30 às 11h30, no Hokubu Jidokan. Público alvo: Pais e filhos de 0 a 6 anos de idade, japoneses e estrangeiros (irmãos acima de 7 anos também podem participar). Limite de participantes de 10 pares, gratuito, inscrições no site do município (ID da página: 10228).

Interpretation is available in Togo Town Hall Mondays and Fridays during 9:00 am - noon and 1:00 pm - 4:00 pm. Phone: 0561-38-3111 (ext. 2179, 2180).

Intérprete toda Segunda e Sexta-feira, das 9h00 às 12h00 e 13h00 às 16h00. Tel.: 0561-38-3111(ramais 2179, 2180)

# 図書館だより

## 図書館行事

《おはなし会》  
 とき 10月1日、15日、22日、29日(土)  
 午後2時30分～3時

《お楽しみ会》  
 とき 10月8日(土)  
 午後2時30分～3時30分

《内容》 町民会館3階視聴覚室  
 読み聞かせ・映画会など

《お楽しみ会》  
 とき 10月8日(土)  
 午後2時30分～3時30分

《内容》 町民会館3階視聴覚室  
 読み聞かせ・映画会など

## 10月の休館日

毎週火曜日と24日(月)  
 ※新型コロナウイルス感染症の状況によつて、変更する場合があります。

## 新着図書

《一般向け》  
 『ウクライナにいたら戦争が始まった』  
 松岡 圭祐 著

『1丁護士さん、YouTubeの法律と規約について教えてください』  
 河瀬 季 著

『認知症の人への接し方のきほん』  
 矢吹 知之 著

『知りたいことがぜんぶわかる! つみたて NISA & iDeCoの超基本』  
 酒井 富士子 著

## 児童書・絵本

『トランプル旅行社 2 魔獣牧場でホームステイ』  
 廣嶋 玲子 文、コマツシンヤ 絵

『がっこうのおぼけずかん げたげたぼ』  
 齊藤 洋 作

『なりたい!が見つかるとお仕事図鑑』  
 朝日新聞出版 編著

『すっぱんぼんのすけせんとうへいこのまき』  
 もとしたいづみ 作、荒井良一 絵

## 図書館読み聞かせボランティア募集

現在図書館で活動中の読み聞かせボランティアにてメンバーを募集しています。興味のある人は図書館窓口までお問い合わせください。

《リサイクル図書の募集》  
 募集期間 10月19日(水)～11月7日(月)までの図書館開館時(午前9時～午後5時)

《受付方法》  
 カウンターへお持ちください。申込用紙に記入していただきます。

お1人10冊以内でお願いします。  
 『リサイクルできない本』  
 破損・汚損・書き込みのある本マンガ・雑誌・参考書・問題集・事典など  
 ※詳しくは職員にお尋ねください。

## 今月のPICKUP

### 《一般向け》



『ウクライナにいたら戦争が始まった』  
 松岡 圭祐 著



『認知症の人への接し方のきほん』  
 矢吹 知之 著



『知りたいことがぜんぶわかる! つみたてNISA & iDeCoの超基本』  
 酒井 富士子 著

### 《児童書・絵本》



『がっこうのおぼけずかん げたげたぼ』  
 齊藤 洋 作



『なりたい!が見つかるとお仕事図鑑』  
 朝日新聞出版 編著



『すっぱんぼんのすけせんとうへいこのまき』  
 もとしたいづみ 作、荒井良一 絵